

## **Обобщение педагогического опыта работы преподавателя иностранных языков Бутяйкиной Альбины Дмитриевны**



**Бутяйкина Альбина Дмитриевна, преподаватель немецкого и английского языков  
ГБПОУ РМ «Саранский политехнический техникум»**

- Дата рождения: 23.04.1961г
- Профессиональное образование: МГУ им.Н.П.Огарева, специальность «Романо-германские языки и литература», квалификация «Филолог, преподаватель немецкого языка и литературы. Переводчик» № диплома - КВ 279693, дата выдачи 8 июня 1984
- Стаж педагогической работы (по специальности): 32 года
- Общий трудовой стаж: 35 лет
- Наличие квалификационной категории: высшая
- Дата последней аттестации: 22.11.2022 г. Приказ Министерства образования Республики Мордовия № 1226 от 25.11.2022 г.

### **Курсы повышения квалификации:**

21.11.2018: Семинар повышения квалификации по теме: «Методика работы с учебными материалами курса «Немецкий язык для профессии и карьеры»» в объеме 16 акад. часов

29.11.2018: Обучение по дополнительной профессиональной программе «Теория и практика внедрения ФГОС среднего профессионального образования по ТОП 50 с учетом стандартов WorldSkills» в объеме 108 часов, (ГБУ ДПО «МРИО»)

01.02-04.02.2019: Практико-ориентированный очный семинар повышения квалификации Немецкого культурного центра им. Гете в Москве по теме «Немецкий язык в колледжах: современные требования, новые методики, учебные материалы». Длительность семинара: 32 академических часа, г. Москва

28.10.2019: Вебинар УМК «Немецкий язык. Второй иностранный»: авторская концепция, 1 акад. час, Издательство «Русское слово»

11.11.2019: Обучение по дополнительной профессиональной программе «Разработка адаптированных образовательных программ в условиях ФГОС СПО» в объеме 72 часов (ГБПОУ РМ «ССТ»)

19.12.2019: Семинар повышения квалификации преподавателей немецкого языка в рамках проекта Немецкого культурного центра имени Гёте «Немецкий язык и профессия» в объеме 8 акад. часов

22.03.2021: Обучение по дополнительной программе повышения квалификации «Организация инклюзивного образования в профессиональной образовательной организации» в объеме 72 часов, ГБПОУ РМ «Ичалковский педагогический колледж»

01.06.2021: Обучение по программе профессиональной переподготовки «Организация работы классного руководителя в образовательной организации» в объеме 250 часов для осуществления профессиональной деятельности в сфере образования по профилю «Классный руководитель», г. Саратов, Центр инновационного образования и воспитания – Единый урок

26.04.2022: Обучение по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации «Медиация: курс подготовки медиаторов для образовательных организаций» в объеме 36 часов, ГБУ ДПО РМ «ЦНППМ «Педагог 13.ру»

09.08.2022: Вебинар «Взаимодействие с родителями в рамках реализации ФГОС третьего поколения», 1 акад. час, Педагогический портал «Солнечный свет»

#### **Имею следующие награды:**

1. Почетная грамота Министерства образования Республики Мордовия за многолетний добросовестный труд по подготовке и воспитанию квалифицированных специалистов в системе профессионального образования, 2016 г.

2. Почетная грамота ГБПОУ РМ «Саранский политехнический техникум» за многолетний добросовестный труд, плодотворную работу по подготовке и воспитанию подрастающего поколения, 2018 г.

3. Почетная грамота Министерства просвещения Российской Федерации за заслуги в сфере образования и добросовестный труд, 2019 г.

4. Грамота ГБПОУ РМ «Саранский политехнический техникум» за многолетний добросовестный труд в системе профессионального образования, значительный вклад в дело воспитания подрастающего поколения, 2021 г.

5. Благодарность от Совета директоров СПОУ Республики Мордовия ГБПОУ РМ «Торбеевский колледж мясной и молочной промышленности» за активное участие в работе жюри Республиканской олимпиады по иностранным языкам среди студентов средних профессиональных образовательных учреждений Республики Мордовия, 2019 г.

6. Благодарность от Совета директоров СПОУ Республики Мордовия ГБПОУ РМ «Зубово-Полянский педагогический колледж» за подготовку призера заочного Республиканского конкурса мультимедийных презентаций на иностранном языке, посвященных 125-летию со дня рождения С.А. Есенина «Жизнь и творчество поэта» среди студентов СПОУ РМ, 2020 г.

1. Свидетельство об участии во Всероссийском Интернет-конкурсе «Наша страна-наше наследие». Работы студенток Давыдовой Екатерины и Ледяйкиной Юлии на немецком и английском языках «Саранск, достопримечательности» размещены на сайтах: [http://www.prosv.ru/umk/spotlight/info.aspx?ob\\_no=32856](http://www.prosv.ru/umk/spotlight/info.aspx?ob_no=32856)

[http://www.prosv.ru/umk/horizonte/info.aspx?ob\\_no=33061](http://www.prosv.ru/umk/horizonte/info.aspx?ob_no=33061)

Работы студенток включены в электронные брошюры (немецкий, английский) «Интерактивная карта России» (Республика Мордовия, Саранск – Достопримечательности Саранска):

- УМК Horizonte, немецкий язык как второй иностранный. ... «Наша страна - наше наследие!» 2005 — 2013 © Издательство "Просвещение"

- УМК «Английский в фокусе» “Spotlight”... «Наша страна - наше наследие!» 2005 — 2013 © Издательство "Просвещение"

### **Публикации:**

1. Публикация статьи для заочной научно – практической конференции «Развитие ключевых компетенций обучающихся на основе использования активных методов обучения в преподавании иностранных языков»
2. Публикация в журнале «Народное образование в РМ» методической разработки интегрированного урока «Лексика с точки зрения ее происхождения». Предметы: Иностранный язык (немецкий, английский), Русский язык
3. Публикации на сайтах «Альманах педагога», «Солнечный свет»

### ***Эпиграф педагогической деятельности:***

“Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen“

Кто не знает иностранного языка, тот не знает своего собственного...” (Иоганн Вольфганг фон Гете)

### ***Основные принципы работы:***

Модернизация образования предполагает не только обновление его содержания, но и активное использование инновационных технологий.

### ***Основное направление педагогического опыта:***

Личностно-ориентированное обучение, направленное на развитие формирования ключевых компетенций обучающихся, как средство подготовки профессиональной личности.

### ***Сфера деятельности:***

- 1.Повышение интереса обучающихся к изучаемому языку, к его культуре, истории.
- 2.Повышение уровня культуры во взаимоотношениях обучающихся;
- 3.Развитие творческих способностей обучающихся;
- 4.Разработка предложений по решению ряда серьезных актуальных социальных проблем;
- 5.Сплочение коллектива и создание более благоприятной обстановки для совместной, а также самостоятельной работы всех обучающихся.
- 6.Реализация у обучающихся потребности быть самостоятельными, проявлять свои способности в различных видах деятельности;
- 7.Повышение уровня культуры общения в мире Интернета компьютерных технологий, формирования умения правильно формулировать свои мысли на родном и иностранном языке;
- 8.Организовать обучающихся на активную деятельность по решению проблем поставленных перед ними, развивать самостоятельность, умение мыслить нестандартно, работать в команде.

*«Самая большая на Земле роскошь — это роскошь человеческого общения»  
(Антуан де - Сент - Экзюпери)*

История обучения иностранному языку насчитывает столетия. При этом методика обучения много раз менялась, делая ставку то на чтение, то на перевод, то на аудирование. Но самым эффективным, хотя и самым примитивным оказался «метод гувернантки», т.е. непосредственного индивидуального общения на языке!

Как овладеть иностранным языком на уровне, достаточном для адаптации в иноязычном обществе? - Через обучение на основе общения.

Концептуальные положения

- Иностранный язык, в отличие от других предметов, является одновременно и целью, и средством обучения.
- Язык — это средство общения, идентификации, социализации и приобщения индивида к культурным ценностям.
- Главное в обучении – успех, совместное творчество, создание атмосферы сотрудничества.

По статистическим данным из общего количества обучающихся всего лишь 6 % лингвистически заинтересованных учеников. Чтобы увеличить процент желания и интереса к моему предмету, я строю свою педагогическую деятельность на следующих принципах.

1. Повышение мотивации как внутренней (добиться успехов в учебе ради нее самой), так и внешней (дать обучающемуся почувствовать успех в выполнении задания; авторитетные требования преподавателя соревнование и т.д.
2. Принцип индивидуализации процесса обучения в контексте деятельности человека (круг его дел в семье, школе, городе, стране).
3. Принцип успеха и удовольствия реализуется через групповую и парную работу, где результат зависит от личного вклада каждого обучающегося.
4. Принцип новизны – разнообразие тем, методов работы, необычных заданий.
5. Забота о сохранности физического, психического, духовного здоровья ребенка – норма моей профессиональной повседневной деятельности

**Методическая проблема:** Развитие ключевых компетенций обучающихся на основе использования активных методов обучения в преподавании иностранных языков

Моя методическая проблема как преподавателя: в учебном процессе постоянно использовать современные педагогические технологии: проектные технологии, модульные технологии, технологии игрового обучения, технологии развития критического мышления, технологии организации самостоятельной работы обучающихся для осуществления личностно-ориентированного обучения, направленного на развитие формирования ключевых компетенций студентов, как средство подготовки профессиональной личности. Для чего мною были разработаны новые рабочие программы дисциплины немецкий и английский язык по стандартам 3 поколения для обучающихся 1,2,3,4 курсов. Учебно-методический комплекс отвечает современным методическим требованиям. На уроках иностранного языка уделяю большое внимание активизации мыслительно-познавательной деятельности студентов, большое внимание уделяю индивидуальной работе со студентами, учу искусству полемики на иностранном языке, учу обобщать и спорить, анализировать, рассуждать, работать с таблицами, тестами, со словарями, справочниками, с Интернетом, с аудио и видеоматериалами. В своей работе активно использую методические сценарии образовательного назначения, при реализации которых студенты выступают в роли создателей и авторов мультимедийных презентаций. Особенно важной стала эта работа с внедрением стандартов 3 поколения, уделяющим большое количество часов на профессионально-направленный модуль, технический перевод и изучение технической терминологии. Возрастание роли иностранных языков в формировании ключевых компетенций студентов среднего профессионального образования обуславливается расширением международных экономических связей, увеличением числа совместных предприятий, фирм, банков, все большим использованием в практике предприятий импортного оборудования и зарубежных технологий. В связи с этим возникает необходимость в специалистах, способных к межкультурной коммуникации с целью осуществления деловых контактов, заключения экономических соглашений с зарубежными партнерами, поддержания сотрудничества с предприятиями разных стран.

В настоящий период возрастает доля востребованных специалистов со знанием иностранного языка, способных осуществлять эффективную профессиональную деятельность в области международного экономического сотрудничества. Традиционный подход к обучению иностранным языкам, ориентированный на получение студентами узко предметного иноязычного образования, не может обеспечить удовлетворение новых потребностей общества и рыночной экономики, соответствовать изменениям спроса на

специалистов со знанием иностранного языка со стороны заказчиков и потребителей образовательных услуг.

Ключевые компетенции в области изучения иностранных языков студентов профессионального образования - это интегрированная способность выпускника к эффективной профессиональной деятельности и социальному взаимодействию с использованием иностранного языка. В сфере преподавания иностранных языков состав ключевых компетенций будет следующим: готовность проявлять ответственность за выполненную работу (умение ставить цели овладения различными аспектами иностранного языка, умение представить конечный результат иноязычной деятельности в полном объеме), способность к самостоятельным действиям (умение понять замысел текста, умение пользоваться словарями, справочной литературой, умение отделять главную информацию от второстепенной и т.д.), устойчивое стремление к самосовершенствованию.

Ключевые компетенции стимулируют студентов на практическое овладение языком, на овладение способами и технологиями исследовательской, самостоятельной работы, имеющей большое значение в условиях дефицита учебных часов, отведенных на изучение иностранных языков и большой загруженности студентов занятиями по профилирующим дисциплинам. Кроме того, в условиях развитой рыночной экономики существует тесная взаимосвязь между уровнем сформированности ключевых компетенций и возможностью трудоустройства молодого специалиста. Важное место в формировании конкурентоспособного специалиста средствами иностранного языка отводится моделированию ситуаций профессионального общения, формированию необходимых профессиональных навыков и умений с адекватным языковым оформлением. Анализ имеющихся исследований по данной проблеме свидетельствуют о том, что решены лишь отдельные ее аспекты такие как: моделирование ситуаций профессиональной направленности на занятиях и языковой деятельности студентов.

Однако анализ теории и практики преподавания иностранных языков в учреждениях начального и среднего профессионального образования показывает, что процесс обучения, в основном, ориентирован на формирование навыков чтения, перевода и пересказа профессионально-ориентированных текстов, расширение словарного запаса по специальности, в то время как современная педагогика делает акцент на формирование ключевых компетенций как основе развития у обучающихся способностей к практическому использованию иностранного языка и воспитания личности в целом. Еще Аристотель заметил, что "ум заключается не только в знании, но и в умении прилагать знание на деле". Другие замечательные слова из китайской пословицы: "Я слышу - я

забываю, Я вижу - я запоминаю, Я делаю - я понимаю" - доказывают необходимость формирования ключевых компетенций.

Обучение иностранному языку является одним из основных элементов системы профессиональной подготовки специалистов на всех уровнях в Российской Федерации, в том числе в учебных заведениях среднего профессионального образования. Без знания иностранного языка в современном мире не обойтись ни одному человеку. Владение иностранным языком необходимо, чтобы быть конкурентоспособной личностью на рынке труда. Современное общество предъявляет высокие требования к студентам в овладении иностранными языками. Но ни один преподаватель не сможет научить, если сам студент не захочет учиться.

Для успешной реализации требований государственного образовательного стандарта СПО необходим иной подход к изучению иностранного языка. Это объясняется некоторыми причинами, а именно: процесс обучения происходит в искусственной языковой среде; иностранный язык рассматривается как второстепенная дисциплина; недостаточное количество учебников и учебных пособий для вузов, имеющих профессиональную направленность. Очень часто интерес к предмету у студентов падает, появляется апатия, безразличие, тревожность, вызываемые трудностями, с которыми студент встречается при изучении предмета. Поэтому одна из главных задач преподавателя иностранного языка поддерживать интерес к предмету, желание работать изо дня в день. Чтобы этот интерес не пропал у студентов, преподаватель не только должен знать свой предмет, но и искать новые методические приемы, которые развивают познавательный интерес к учению.

В такой ситуации основным фактором успешного обучения является мотивация, т. е. положительное отношение студентов к иностранному языку как учебной дисциплине и осознанная потребность овладения знаниями в этой области. Необходимо не только заинтересовать студентов иностранным языком, но и преподнести им его изучение как профессионально значимый предмет. При решении этой задачи важную роль играет интеграция со специальными дисциплинами, применение активных методов обучения и педагогических технологий.

Преподавание иностранного языка в нашем техникуме имеет профессиональную направленность. Техникум готовит студентов по разным специальностям: Технология металлообрабатывающего производства, Оператор станков с программным управлением, Организация обслуживания в общественном питании, Технология парикмахерского искусства, Информационные системы и программирование, Гостиничное дело, поэтому предметное содержание по каждой специальности различное.

Одно из направлений моей работы – преподавание иностранного языка в группах по специальности “Технология металлообрабатывающего производства”. Знание иностранного языка необходимо для специалистов в этой области, т. к. большая часть нормативных документов по техническому обслуживанию, ремонту и эксплуатации станков ЧПУ написана на иностранном языке. Поэтому одна из целей курса “Иностранный язык” - обучение деловому языку специальности для активного применения, как в повседневной жизни, так и в профессиональной деятельности. В ходе изучения курса студенты знакомятся: с технологией машиностроения, с разновидностью станков, с техникой безопасности при работе со станками ЧПУ (числовое программное управление), с техническими характеристиками сельскохозяйственных машин. Так как этот материал интересен студентам и он непосредственно связан с их будущей профессией, обучение проходит с большим желанием и энтузиазмом. Студенты овладевают технической терминологией на иностранном языке, читают и переводят тексты, ищут дополнительный материал в журналах, Интернете, в учебниках по специальным дисциплинам.

Студенты группы «Технология металлообрабатывающего производства» проводят исследовательскую работу о деятельности немецкой компании Франц Кляйне в Мордовии на примере дочерней компании ООО «ФК Агро». В процессе работы студенты знакомятся с логистикой компании, разновидностью сельскохозяйственной техники и эффективностью ее применения, посещают компанию, берут интервью, делают электронную презентацию с использованием программы Power Point. Для создания презентационной работы студентам необходимо найти нужный материал, пользуясь различными информационными источниками, включая Интернет. Данный вид работы также учит умению правильно отбирать материал и ориентироваться в потоке информации. Исследовательская работа дает возможность выбрать и исследовать тему, проявить и развить при этом творческие способности и самостоятельность. Следует отметить, что студенты с большим интересом относятся к созданию презентационных проектных работ. Необходимо также отметить, что уровень подготовки проектных работ с использованием новых информационных технологий постоянно растет. Студенты, работая над презентациями, приобретают интеллектуальные, организационные, коммуникативные, технологические умения, воспитывают в себе трудолюбие, способность самостоятельно принимать решения, проявляют изобретательность, развивают проектное мышление, становятся профессионально мобильными. Все это помогает им в дальнейшей учебе, повышает познавательный интерес и формирует устойчивую положительную мотивацию к предмету “Иностранный язык”. На защите проекта студенты должны показать, как они владеют иностранным языком, произношением, интонацией, как умеют ориентироваться в фактическом материале.

Исследовательская технология, как ни какая другая, способствует формированию практически всех выбранных мною ключевых компетенций у обучающихся. Доминирование исследовательской технологии в обучении не означает полное исключение иных, оно предполагает лишь ее преобладание. Исследовательская деятельность обеспечивает готовность студентов к постоянному профессиональному росту и приобретению новых знаний. Совместная работа в группе является важным условием позитивного взаимодействия в коллективе и стремления к самосовершенствованию.

Нестандартные формы уроков используются мною как формы обобщения и систематизации знаний обучающихся по изученной теме, целый ряд уроков-соревнований, уроков-путешествий, видео-уроки и т.д. Проведение таких форм уроков вызывает интерес обучающихся, повышает уровень их активности на уроке, позволяет обрести уверенность и повысить самооценку слабым обучающимся. Для этого типа характерен другой стиль общения, положительные эмоции, ощущение себя в новом качестве, он помогает обучающимся развивать их творческие способности, оценивать роль знаний и увидеть их применение на практике. Так, например, используя межпредметные связи, для студентов первых курсов проводится конкурс знатоков «Путешествие за границу» с презентациями и защитой профессий на немецком и английском языках. Конкурсу предшествует большая подготовительная работа: студенты разучивают стихи и песни, готовят сценки, плакаты по специальностям, работают со справочной литературой и аутентичными текстами, создают слайд-шоу “Willkommen nach Deutschland!”, “Have you been to Britain?”

Коммуникативность во внеурочной работе несколько отличается от коммуникативности на занятии иностранного языка. Процесс обучения иностранному языку включает обучение иноязычному речевому материалу и обучение деятельности общения. Обе эти стороны обязательно представлены в учебном процессе, в то время как внеурочная работа проводится в основном с использованием уже сформированных речевых умений и навыков и способствует их дальнейшему развитию. Например, для студентов специальности «Организация обслуживания в общественном питании» проводится бинарное мероприятие по обслуживанию иностранных клиентов на немецком и английском языках в реальных условиях за столиками импровизированного кафе.

Наши студенты также активно участвуют в Республиканских и Международных Олимпиадах: Международная Интернет - олимпиада по Немецкому языку. Страноведение, Международная ЕГЭ – олимпиада по Немецкому языку и различных Интернет – конкурсах: Всероссийский Интернет-конкурс «Наша страна - наше наследие».

Иностранному языку нельзя научить, ему можно только научиться. Пока студенты не осознают необходимости владения иностранным языком, их профессионализм не будет

соответствовать современным требованиям. Реальная профессиональная направленность содержания курса иностранного языка, сотрудничество преподавателей языка и преподавателей специальных дисциплин, подбор современных методик, использование технических средств обучения способствуют не только качественной подготовке специалиста, но и формированию его как активной личности, готовой к самообразованию, саморазвитию, самосовершенствованию.

Активное обучение основано на том, что обучаемый все чаще сталкивается в реальной жизни с необходимостью решения проблемных ситуаций. Этот метод направлен на самоорганизацию и саморазвитие личности. Основным принципом заключается в том, что обучаемый сам является творцом своего знания. Активное обучение является, безусловно, приоритетным на современном этапе преподавания иностранного языка. Необходимо отдавать предпочтение активным методам обучения, которые направлены на формирование у обучающихся самостоятельности, гибкости, критичности мышления.

Наше учебное заведение поддержало международный проект Немецкого культурного центра имени Гете и начало пилотирование учебного модуля «Немецкий для профессии и карьеры: учебная фирма». Курс знакомит с инновационной концепцией обучения немецкому языку с включением профессионально ориентированного компонента, которая лежит в основе разработанных Гете-Институтом учебных материалов «Немецкий язык для профессии и карьеры», позволяющей сформировать у студентов языковую компетентность и развить такие важные ключевые компетенции как социальная и межкультурная компетенции, инициативность.

Этот проект нацелен на формирование у обучающихся иноязычной компетенции в профессиональной сфере (знакомство, разговор по телефону, деловая переписка, собеседование, ведение деловых переговоров и многое другое). Для успешной реализации данного проекта институт имени Гете предоставил студентам учебные материалы, пособия и сувенирную продукцию.

Не секрет, что современный работодатель предъявляет высокие требования к профессиональным и личным качествам работника. Для того чтобы наши выпускники успешно адаптировались на рынке труда, они должны приобрести эти профессиональные и социально-значимые навыки. Поэтому сегодня необходимо использовать методы практико-ориентированного обучения, в том числе и по иностранному языку. Мудрость, сформулированная в Древнем Китае, учит нас: "Скажи мне — и я забуду, покажи мне — и я запомню, дай мне сделать — и я пойму".

Курс «Немецкий язык для профессии и карьеры» позволяет повысить интерес студентов к занятиям, развивает способности студентов к творческому мышлению и

принятию самостоятельных решений, развивает навыки коллективной работы, готовит студентов к работе в реальных условиях. Обучение ориентировано на будущую практическую деятельность и является хорошей подготовкой к вступлению в профессиональную жизнь. Ожидания обучающихся становятся ближе к реальности и могут быть легче претворены в жизнь.

Несколько слов о технологии «учебная фирма». Учебная фирма – это имитационная модель реальной фирмы, в которой деньги и ресурсы реально не существуют, но присутствуют в настоящих документах и требуют принятия настоящих решений. Учебная фирма работает подобно настоящему предприятию и выполняет все свойственные ему функции. В ней есть отделы и должности. Рабочие места и обязанности обучающихся соответствуют рабочим местам и функциональным обязанностям сотрудников реальных предприятий. Участники этого процесса фактически должны выполнять все действия, которые выполняют сотрудники реальных фирм. Например, в отделе продаж обучающиеся занимаются всеми операциями по продаже продукции. Обучающиеся отдела маркетинга разрабатывают рекламу, каталоги, формируют цены, готовят выставки и ярмарки, т.е. выполняют все необходимые практические действия, соответствующие требованиям образовательного стандарта по конкретной специальности. И это все с помощью немецкого языка. Кроме того, фирма может вступать в деловые отношения с другими учебными фирмами.

Программа курса состоит из шести модулей: Основание фирмы, Коммуникация с партнерами, Контакты с партнерами за границей, Выбор персонала, Ярмарка, Юбилей фирмы.

За время курса студенты техникума основали виртуальные фирмы, с помощью которых смогли на практике опробовать различные процессы деятельности организации. Они разрабатывают логотипы, названия фирм, продукты производства, рекламу товаров (проспекты, буклеты, плакаты), презентации инновационных продуктов и т.д. Разыгрывают диалоги, писали заявки, проводили собеседования, общаются с партнерами по телефону. За время обучения по программе «Учебная фирма», обучающиеся получают необходимые для будущей профессиональной деятельности навыки.

Преимущество курса состоит в том, что организация занятий и деятельности направлена на активное поведение обучающихся. Она связана с решением практических задач и предполагает выражение студентами своих собственных мнений, чувств, активное включение в реальную деятельность, принятие личной ответственности за продвижение в обучении. Все это значительно повышает коммуникативную мотивацию и уровень знаний по предмету.

## Методические рекомендации к проведению внеклассного мероприятия «Вечер для знатоков иностранного языка»

Задачи:

*Образовательные:*

- Систематизация страноведческих знаний.
- Развитие умений монологической и диалогической речи

*Развивающие:*

- Развитие творческой активности.
- Развитие устойчивого интереса к изучению иностранного языка.
- Развитие интеллектуальных способностей (память, мышление и т.д.).
- Развитие познавательного интереса обучающихся на основе страноведческого материала;
- Развитие многоязычной и поликультурной компетенции

*Воспитательные:*

- Воспитание активности в решении коммуникативных задач.
- Формирование положительных эмоций обучающихся чувства успеха, уважение к культуре и народу страны, язык которой они изучают.

Оснащение:

- компьютер;
- проектор;
- электронные презентации на немецком и английском языках: “Welcome to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland”, “Eine Reise nach Deutschland”;
- электронные слайды – ответы на вопросы;
- рекламные плакаты – листовки «Моя специальность»;
- рабочие листы для команд с заданиями конкурсов;
- рабочие листы для членов жюри;

#### План мероприятия:

- Конкурс творческих работ (защита рекламного плаката – листовки «Моя специальность»)
- Литературно – музыкальный фестиваль (стихи и песни на иностранном языке)
- Викторина

#### Инструкция по подготовке к мероприятию:

Мероприятие проводится между обучающимися 1 курса разных специальностей. В каждой команде - 6 участников (3- с немецким языком, 3 - с английским) и капитан.

1. Выбрать двух ведущих, изучающих немецкий и английский языки.
2. Ведущим подготовить вступительное слово и задания для конкурсов на иностранном языке.
3. Остальные студенты выбирают творческую группу в каждой специальности и капитана команды и готовят на иностранном языке рекламные плакаты – листовки «Моя специальность», их защиту. Форма защиты различна: сообщения на иностранном языке, электронные презентации, диалоги, сценки...
4. Капитаны команд придумывают эмблему, название и девиз для своих команд. Готовят сообщение – представление своей команды на иностранном языке.
5. Студенты в группах готовят стихи и песни на иностранном языке.
6. Распечатать рабочие листы с заданиями конкурсов (скороговорки, «Денежные единицы», «Откуда пришли эти предметы?», «Синхронный перевод». «Шоколадный бум») для команд и членов жюри.

#### Библиографический список использованной литературы:

Научно-методический журнал: Иностранные языки в школе, 2' 2010; Иностранные языки в школе, 7' 2011; .

## Ход мероприятия

Ведущий 1. Liebe Studenten, liebe Gäste!

Wir sind froh, Ihnen hier zu sehen. Wir haben uns heute zusammen versammelt, um am Spiel „Wochenende im Ausland“ teilzunehmen. Wir gratulieren Ihnen zum Beginn des Wettbewerbs und wünschen Ihnen großen Erfolg.

Ведущий 2. Dear friends! We are happy to see you. We are starting a new game called “Weekend abroad” and hope you will take part in it. We wish you good luck!

Ведущий 1. Добрый вечер, дорогие друзья, гости и жюри. Мы рады видеть вас на нашем вечере. Мы собрались сегодня, чтобы отправиться в виртуальное путешествие по разным странам. Надеемся, что вам понравится. Усаживайтесь удобнее, мы отправляемся. Наш маршрут проходит через Великобританию и Германию.

(Демонстрируется слайд-шоу “Welcome to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland” и “Eine Reise nach Deutschland”. Комментируют студенты на немецком и английском языках)

Ведущий 2. Настала пора представить членов жюри и наших конкурсантов.

Участники представляются на английском и немецком языках.

1 команда. Guten Tag! Ich heiße .... Ich bin Kapitän der Mannschaft “Wissbegierige Studenten”. Unser Motto ist “Einer für alle, alle für einem”. In unserer Mannschaft sind 7 Studenten

Hi! My name is Alina. Our Nickname is “Next” and Motto is “Has come, has seen, has won”

2 команда. Guten Tag! Ich heiße .... Ich bin Kapitän der Mannschaft “Deutschfreunde”. Unser Motto ist “Kämpfen und finden, suchen und siegen!»”. In unserer Mannschaft sind 7 Studenten

Hi! My name is ..... Our Nickname is “The Lidars” and Motto is “Use it or lose it”

3 команда. Guten Tag! Ich heiße ... Ich bin Kapitän der Mannschaft “Manager”. Unser Motto ist “Wissen ist Macht”. In unserer Mannschaft sind 7 Studenten

Hi! My name is ... Our Nickname is “Dream – team” and Motto is “We are united, we are the best”

Ведущий 1. Путешествие за границу невысказимо без умения красиво и чётко произносить слова на иностранном языке. Проверим ваше произношение.

(участники получают скороговорки, которые они должны трижды быстро и чётко произнести.)

Группа 1

1) I'll have a proper cup of coffee

In a proper coffee-pot. (англ)

2) Eine böse Ki – Ka – Katze

Schlägt die Maus mit ihrer Tatze (нем)

Группа 2

1) Peter Piper picked a pack of picked pepper (англ)

2) Eine Mi – Ma – Maus

Sitzt vor einem Haus (нем)

Группа 3

1) 10 little fingers, 10 little toes, 2 little ears, 1 little nose (англ)

2) Eine lange Schlange ringelt sich um eine lange Stange (нем)

Оценка жюри

Ведущий 2. Раунд 1. Конкурс творческих работ «Презентация профессий» (домашнее задание)

Каждая команда представляет выбранную профессию на иностранном языке (рекламный плакат – листовка «Моя специальность», сценки, электронная версия)

Критерии оценивания:

- полнота информации о данной профессии

- оригинальность представления

Ведущий 1: Раунд 2. Литературно – музыкальный фестиваль.

Команды приготовили стихи и песни стран изучаемого языка.

Оценка жюри

Ведущий 2: Раунд 3. Викторина

Конкурс «Денежные единицы»

В поездке за границу важно знать счет деньгам. А какие денежные единицы могут встретиться вам в разных странах?

(каждая команда получает схему, по которой участники игры определяют валюту разных стран)

	Англия	Канада	Египет	Австралия	Япония	Китай	Индия	Израиль	Афганистан	Латвия
Фунт										
Йена										
Рупия										
Афгани										
Евро										
Лат										
Шекель										
Юань										
Доллар										

Ведущий 1: Каждый день мы сталкиваемся с предметами, которые пришли к нам из разных стран, в частности из стран, язык которых мы изучаем.

Знаете ли вы, что... (ведущие читают поочередно)

- Консервную банку изобрел продавец Петр Дюран в 1810 г. Она была очень тяжелой, и, чтобы открыть ее, в ход шли молотки, долото.
- Первый светофор появился в Лондоне в 1868 г. Он работал на газе, а сигналы переключал специальный служащий.
- Изобретателем телеграфа стал американский художник Сэмюэль Морзе. Он собрал телеграф в 1837 г.
- Телефон изобрел шотландский врач Александр Грейам Белл. Телефонам более 130 лет.
- Авторство изобретения спичек принадлежит английскому аптекарю Джону Уокеру.
- В 1901 г. американский инженер Герберт Бут изобрел пылесос.
- Сахарную вату и попкорн изобрели предприимчивые американцы.
- Кроссовки придумали американцы. Сначала кроссовки были из парусины, а потом их стали делать кожаными.
- Американцы первыми освоили водный и воздушный транспорт. Именно они изобрели первый пароход и первый самолет с бензиновым двигателем.
- Первый холодильник был изобретен в Америке. Скоро будет отмечаться 100-летний юбилей этого прибора.
- Американцу Джошуа Коуэну принадлежит идея создания игрушечной железной дороги.
- Слово «бутерброд» пришло из немецкого языка. Оно образовалось путем слияния двух немецких слов «Butter» -масло и «Brot» - хлеб.

- Первые пушки были сделаны в Германии в XVI в. Их изготавливали из бронзы и называли «бомбардами».
- Печатный станок изобрел немецкий ремесленник Иоганн Гуттенберг. Первыми книжными изданиями стали учебник по грамматике, календарь и Библия.
- Первый планер моложе телефона. Его построил немецкий инженер Отто Лилиенталь в 1890 г.
- Автомобиль собрал немецкий предприниматель Карл Бенц. Самый первый автомобиль был трёхколёсным. Сейчас он хранится в музее г. Мюнхена.
- Братья Маузеры из Германии создали пистолет для точной и дальней стрельбы. Долгие годы «маузеры» были популярны во многих странах.
- Патент на изготовление джинсов получил немецкий предприниматель Леви Страус. Правда, продавать их он начал в Америке.
- Первый компьютер назывался ЭВМ и был создан немецким учёным Конрадом Цузе.
- Прибор, измеряющий глубину морских и океанских впадин, вдвое моложе холодильника. Его изобрёл немецкий инженер Бам и назвал эхолотом.
- Любимица детей и взрослых - рождественская ёлка пришла из Германии.

Ведущий 2: Следующий конкурс непростой. Он называется «Откуда пришли эти предметы?»

Определите родину этих предметов. Время подготовки – 3 минуты (команды получают наборы предметов и списки стран; даётся образец выполнения)

Страны: США, Англия, Германия, Швейцария

(USA – die USA, England – England, Germany – Deutschland, Switzerland – die Schweiz)

Первая команда
1. Плюшевый медвежонок
2. Шоколадка
3. Солнечные очки
Вторая команда
1. Скрепка
2. Мишура
3. Застежка – липучка
Третья команда
1. Пазл
2. Воздушный шар
3. Чипсы

Ведущий 2: В поездке по зарубежным странам высоко ценится умение быстро и правильно переводить. Вниманию участников предлагается **конкурс «Синхронный перевод»**. Команды называют подходящие пословицы на двух языках. За правильный ответ присуждается одно очко (5 минут на выполнение задания).

Немецкая пословица	Английская пословица	Русская пословица
Wer will fahren, zieh' auch den Karren	He that never climbed never fell	Время – деньги
Kleider machen Leute	Time is money	Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня
Reden ist Silber, Schweigen ist Gold	Business before pleasure	В гостях хорошо, а дома лучше
Der Untätige macht keine Fehler	He that would have eggs must endure the cackling of hens	Слово – серебро, молчание – золото
Erst die Arbeit, dann das Spiel	There is no place like home	Делу – время, потехе – час
Es ist schön zu Gast, aber zu Hause ist es besser	Speech is silver, silence is golden	Не ошибается тот, кто ничего не делает
Zeit ist Geld	Never put off till tomorrow that you can do today	По одежке встречают
Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf Morgen	Fine dress helps to impress	Любишь кататься, люби и саночки возить

Ведущий 1: А теперь самый легкий и сладкий конкурс. Он называется «Шоколадный бум». Переведите название шоколадок на русский язык (3 минуты на выполнение задания.)

Bounty -

Alpen Gold -

Dove -

Picnic -

Choco-pie -

Fruit and Nut -

Mars-

Milky Way -

Snickers -

Nuts -

Alpenliebe -

Kindercountry -

Ведущий 2: Завершает игру конкурс - блиц (команды отвечают на вопросы.)

#### Группа 1

1. Как называется традиционный английский пирог?
2. Предпоследняя буква английского алфавита?
3. Какой праздник отмечают в Германии 25 декабря?
4. Кто такой полиглот?
5. На каком языке говорят в Австралии?
6. Что больше: Великобритания или Англия?
7. Крупнейшая киностудия США?

#### Группа 2

1. Как зовут немецкого композитора Баха?
2. Какое животное изображено на гербе Австралии?
3. Столица Германии?
4. Какой праздник отмечают в Великобритании 31 октября?
5. Каким видом спорта занимался Михаэль Шумахер?
6. Какой цветок является символом Англии?
7. Назовите цвета флага США?

#### Группа 3

1. Как зовут английского Деда Мороза?
2. На каком языке говорят в Австрии?
3. Назовите имя английской королевы?
4. Назовите цвета государственного флага Германии?
5. Вторая буква немецкого алфавита?
6. Что такое Big Ben?
7. Столица США?

Ведущий 1. Это был последний конкурс. Теперь жюри подведет итоги и определит самую активную и эрудированную команду.

Слово преподавателю иностранных языков:

Вот и закончились наши состязания. И пока жюри подводит итоги и определяет самую профессиональную и эрудированную команду, хочу поблагодарить всех участников и еще

раз напомнить, что изучение иностранного языка – это в первую очередь развитие культурного уровня человека, во вторую – усовершенствование себя как личности, а после этого стоит задуматься о том, что это плюс вам, как профессионалу и карьерный рост.

Die Fremdsprachen spielen eine sehr große Rolle in unserem Leben. Die moderne Gesellschaft braucht zur Entwicklung von Technik, Wirtschaft und Kunst die Menschen mit Sprachkenntnissen. Der Mensch, der eine Fremdsprache erlernt, lernt gleichzeitig die Kultur eines fremden Landes, seine Literatur, Geschichte und Geographie kennen.

Nowadays it is especially important to know foreign languages. Some people learn languages because they need them for their work, others travel abroad, for the third studying languages is a hobby. Everyone, who knows foreign languages can speak to people from other countries, read foreign writers in the original, which makes your outlook wider. To know English today is absolutely necessary for every educated person, for every good specialist.

Good Luck! Alles Gute!

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### КЛЮЧ 1

	Англия	Канада	Египет	Австралия	Япония	Китай	Индия	Израиль	Афганистан	Латвия
Фунт	+		+							
Йена					+					
Рупия							+			
Афгани									+	
Евро										
Лат										+
Шекель								+		
Юань						+				
Доллар		+		+						

### КЛЮЧ 2

<i>Первая команда</i>
1. Плюшевый медвежонок (США)
2. Шоколадка (США)
3. Солнечные очки (Англия)
<i>Вторая команда</i>
1. Скрепка (Англия)
2. Мишура (Германия)
3. Застежка – липучка (Швейцария)
<i>Третья команда</i>
1. Пазл (Англия)
2. Воздушный шар (Англия)
3. Чипсы (США)

### КЛЮЧ 3

Немецкая пословица	Английская пословица	Русская пословица
Wer will fahren, zieh' auch den Karren	He that would have eggs must endure the cackling of hens	Любишь кататься, люби и саночки возить
Kleider machen Leute	Fine dress helps to impress	По одежке встречают
Reden ist Silber, Schweigen ist Gold	Speech is silver, silence is golden	Слово – серебро, молчание – золото
Der Untätige macht keine Fehler	He that never climbed never fell	Не ошибается тот, кто ничего не делает
Erst die Arbeit, dann das Spiel	Business before pleasure	Делу – время, потехе – час
Es ist schön zu Gast, aber zu Hause ist es besser	There is no place like home	В гостях хорошо, а дома лучше
Zeit ist Geld	Time is money	Время – деньги
Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf Morgen	Never put off till tomorrow that you can do today	Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня

### КЛЮЧ 4

Bounty - Щедрый подарок

Alpen Gold - Альпийское золото

Dove - Голубка

Picnic - Пикник

Choco-pie - Шоколадный пирожок

Fruit and Nut - Фрукты с орехами.

Mars- Марс

Milky Way - Млечный путь

Snickers - Хихиканье, смешки

Nuts - Орехи

Alpenliebe - Альпийская любовь

Kindercountry - Детская страна

### КЛЮЧ 5

#### Группа 1

1. Как называется традиционный английский пирог? (*Пудинг*)
2. Предпоследняя буква английского алфавита? (*Y*)
3. Какой праздник отмечают в Германии 25 декабря? (*Рождество*)
4. Кто такой полиглот? (*Человек, знающий много языков*)
5. На каком языке говорят в Австралии? (*на английском*)
6. Что больше: Великобритания или Англия? (*Великобритания*)
7. Крупнейшая киностудия США? (*Голливуд*)

## Группа 2

1. Как зовут немецкого композитора Баха? (*Иоганн Себастьян*)
2. Какое животное изображено на гербе Австралии? (*Кенгуру*)
3. Столица Германии? (*Берлин*)
4. Какой праздник отмечают в Великобритании 31 октября? (*Хеллоуин*)
5. Каким видом спорта занимался Михаэль Шумахер? (*Гонки «Формулы-1»*)
6. Какой цветок является символом Англии? (*Роза*)
7. Назовите цвета флага США? (*Красный, белый, синий*)

## Группа 3

1. Как зовут английского Деда Мороза? (*Санта Клаус*)
2. На каком языке говорят в Австрии? (*на немецком*)
3. Назовите имя английской королевы? (*Елизавета*)
4. Назовите цвета государственного флага Германии? (*Красный, черный, желтый*)
5. Вторая буква немецкого алфавита? (*B*)
6. Что такое Big Ben? (*Самые большие часы Лондона*)
7. Столица США? (*Вашингтон*)

**Методическая разработка практического занятия по дисциплине  
«Иностранный язык (немецкий) в профессиональной деятельности»  
на тему «Die Haarpflege» (Уход за волосами)  
для специальности: 43.02.13 Технология парикмахерского искусства**

**План занятия (2 часа)**

**Цели:**

- развитие коммуникативных компетенций на базе лексики темы «В парикмахерской»
- обучение аудированию профессиональных текстов
- введение новых лексических единиц по теме «Уход за волосами»

**Задачи:**

**Воспитательные:**

- понимать сущность и социальную значимость будущей профессии
- осуществлять поиск и использование информации, необходимой для выполнения профессиональных задач
- уметь работать с клиентами

**Образовательные:**

- научить вести беседу с клиентом в парикмахерском салоне
- научить описывать процесс ухода за волосами

**Развивающие:**

- развивать эстетический вкус
- развивать логическое мышление, внимание и память
- развивать умения восприятия информации через аудиовизуальные средства обучения
- развивать языковые навыки и умения устной речи.

**Тип урока:** комбинированный

**Межпредметные связи:**

Технология парикмахерских работ, этика и психология обслуживания клиентов в парикмахерском салоне

**Учебно-методическое обеспечение:**

экран, проектор, компьютер, аутентичные аудио- и видеоматериалы

**Дидактические материалы:**

– раздаточные материалы: лексика «В парикмахерской», базовые диалоги «В парикмахерской», рабочие листы с лексическими и грамматическими упражнениями, характеристика волос

**Литература и источники:**

1. Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка (начальный этап). – М.: Черо, 2010
2. Themen I,II,III Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch. – München: Max Hueber Verlag, 2004
3. Fachkunde für Friseure / O. Würfe, U. Guckel. –Hamburg: Kieser Verlag GmbH, 2008
4. Prüfungsbuch für Friseure /J. Haller, H. Nuding. – Stuttgart: Josenhans Verlag, 2009
5. <https://www.youtube.com/watch?v=M89BiH0cIWE> Сайт «10 Haarpflege Tipps, die jedes Mädchen kennen sollte»

## Ход урока

### *I. Этап урока.*

Организационный момент. Мотивация деятельности. Сообщение темы. Постановка и осознание целей и задач урока.

Nun, beginnen wir unsere Stunde! Ich wünsche Ihnen einen schönen guten Morgen.

- Sind heute alle da? - Wer fehlt? - Der wievielte ist heute?

Und jetzt sollen wir unsere Ziele und Aufgaben für heutige Stunde bestimmen. Heute systematisieren wir die Kenntnisse zum Thema "Das Haar".

Wir arbeiten heute nach dem folgenden Plan! (на доске план)

### *Stundengliederung:*

1. Anfang der Stunde (Ziele und Aufgaben)
2. Audierung "Wollen wir zum Friseur gehen!".(Hörverstehen)
3. Situationen "Im Friseursalon" (Kontrolle der Hausaufgaben)
4. Die Haarfarbe. (Arbeit an der Videosequenzen)
5. Abschluß der Stunde

### *II. Этап урока.*

Введение студентов в ситуационно-коммуникативную атмосферу, актуализация прежних знаний.

### *III. Этап урока.*

Формирование и развитие умений и навыков.

- 3.1. Совершенствование лексических навыков. Выполнение ряда заданий на знание лексики по специальности «Парикмахерское искусство».
- 3.2 Развитие навыков аудирования по теме «В парикмахерском салоне»
- 3.3. Развитие навыков говорения в диалогической форме. Контроль домашнего задания.
- 3.4 Введение новой темы «Уход за волосами». Работа с аутентичными видеоматериалами с использованием Internet-ресурсов. Развитие умения восприятия информации. Расширение лексического запаса слов путем поиска информации.
- 3.5. Развитие навыков чтения и перевода.

### *IV. Этап урока.*

Обобщение и подведение итогов занятия. Оценка работы обучающихся.

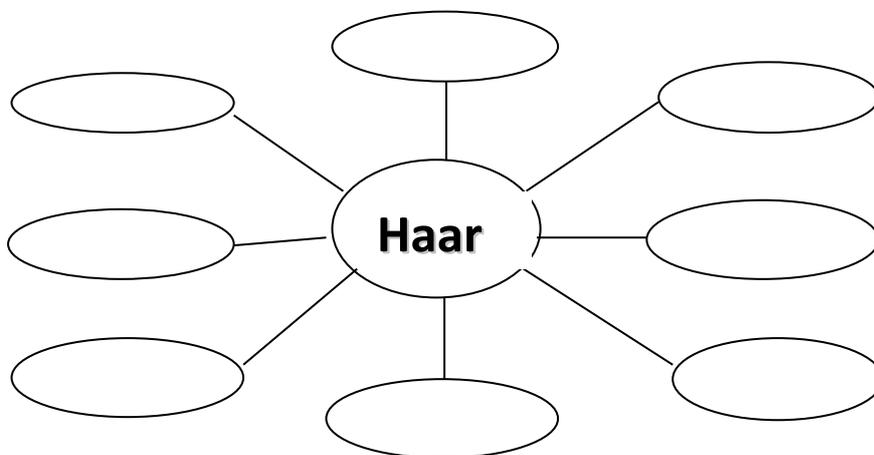
### *Комментарии к уроку*

I. На первом этапе урока после организационного момента преподаватель сообщает тему, цели и задачи урока.

II. Второй этап урока посвящен актуализации прежних знаний. В качестве разминки студентам предлагается ассоциограмма с ключевым словом «Волосы».

Zeigen wie Sie die berufliche Lexik kennen.

- Ergänzen Sie:



III. Этот блок урока посвящен формированию и развитию умений и навыков и состоит из нескольких этапов. Студентам предлагается выполнить следующие задания:

- назвать по картинке предметы парикмахерского салона, предварительно прослушав их в аудиозаписи
- дописать артикли к существительным
- прослушать диалоги и заполнить пропуски (Lückentext)

3.1 Развитие навыков говорения в диалогической форме представлено заданиями, предусматривающими общение с клиентами в парикмахерском салоне в следующих ситуациях: Ich muss zum Friseur (Мне нужно в парикмахерскую). Im Damensalon (В дамском салоне). Beim Herrenfriseur (У мужского парикмахера). Контроль домашнего задания

3.2 Введение новой темы «Уход за волосами». Работа с аутентичными видеоматериалами с использованием Internet-ресурсов. Сайт «10 Haarpflege Tipps, die jedes Mädchen kennen sollte» Развитие умения восприятия информации. Расширение лексического запаса слов путем поиска информации.

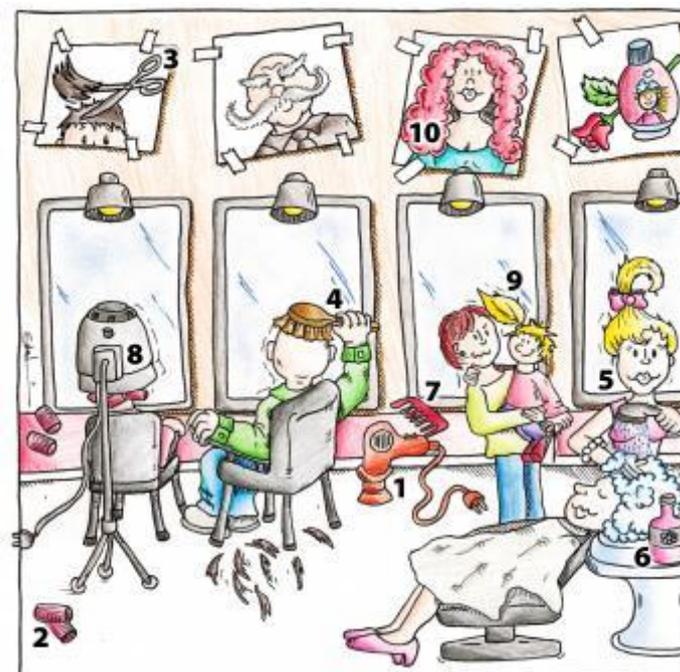
В завершение студентам предлагается следующее домашнее задание: рассказать о своем типе волос

IV. На заключительном этапе урока идёт обобщение и подведение итогов занятия. Обучающимся выставляются оценки за работу на уроке.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Bringen Sie die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1. die Friseurin
2. der Kamm
3. der Zopf
4. der Lockenwickler
5. das Shampoo
6. der Föhn
7. die Bürste
8. die Frisur
9. die Trockenhaube
10. die Schere



Die richtige Reihenfolge.

1. der Föhn
2. der Lockenwickler
3. die Schere
4. die Bürste
5. die Friseurin
6. das Shampoo
7. der Kamm
8. die Trockenhaube
9. der Zopf
10. die Frisur

2. Ergänzen Sie den richtigen Artikel im Singular.

1.   Bürste
2.   Föhn
3.   Friseurin
4.   Frisur
5.   Kamm
6.   Lockenwickler
7.   Schere
8.   Shampoo
9.   Trockenhaube
10.   Zopf
- 11.



**Давайте пойдём в парикмахерскую!**  
**Wollen wir zum Friseur gehen!**

Übung 1. Sprechen Sie nach!

Waschen, schneiden, kurz, das Märchen, das Haarwuchsmittel, die Dauerwelle, färben, die Haarfarbe, glatt

Übung 2. Hören Sie bitte zu! **Im Friseursalon.**

**Das 1. Gespräch**

**Kunde:** Waschen und schneiden bitte! Aber nicht zu kurz. Ich habe leider nicht mehr viele Haare.

**Friseurin:** Wie war es mit einem neuen Haarwuchsmittel?

**Kunde:** Glauben Sie ein Märchen?

**Das 2. Gespräch**

**Kundin:** Eine neue Dauerwelle bitte!

**Friseur:** Soll ich auch färben?

**Kundin:** Nein. Ich möchte wieder einmal meine natürliche Haarfarbe sehen.

**Friseur:** Wann haben Sie mit dem Färben angefangen?

**Kundin:** Als ich 16 war. Davor hatte ich immer glatte blonde Haare.

Übung 3. Hören Sie bitte zu und ergänzen Sie die Lückentexte!

**Im Friseursalon.**

**Das 1. Gespräch**

**Kunde:** ...und ... bitte! Aber nicht zu ... . Ich habe

leider nicht mehr viele Haare.

**Friseurin:** Wie war es mit einem neuen ... ?

**Kunde:** Glauben Sie ein ... ?

**Das 2. Gespräch**

**Kundin:** Eine neue ... bitte!

**Friseur:** Soll ich auch ... ?

**Kundin:** Nein. Ich möchte wieder einmal meine natürliche ... sehen.

**Friseur:** Wann haben Sie mit dem Färben angefangen?

**Kundin:** Als ich 16 war. Davor hatte ich immer ... blonde Haare.

(Waschen, schneiden, kurz, das Märchen, das Haarwuchsmittel, die Dauerwelle, färben, die Haarfarbe, glatt)

	ICH MUSS ZUM FRISEUR	МНЕ НУЖНО В ПАРИКМАХЕРСКУЮ
▼	Ich muss zum Friseur. Kannst du mir einen guten Friseur empfehlen?	Мне нужно пойти в парикмахерскую. Ты не можешь порекомендовать хорошего парикмахера (мастера)?
▲	Ja, aber du musst dich zuerst anmelden.	Да, но сначала ты должна (должен) записаться.
▼	Gut, dann gehen wir in den Frisiersalon.	Хорошо, пойдем в парикмахерскую.
▼	Guten Tag.	Здравствуйте.
▶	Guten Tag. Was darf es sein?	Здравствуйте. Что Вы хотите?
▼	Kann ich mich für morgen anmelden?	Я могу записаться на завтра?
▶	Ja, ich schreibe Sie für neun Uhr ein. Ist es Ihnen recht?	Да, я запишу Вас на девять часов. Вам это подходит?
▼	Ja, danke.	Да, спасибо.
	IM DAMENSALON	В ДАМСКОМ САЛОНЕ
▶	Wie hätten Sie Ihr Haar?	Что Вы хотите сделать? (Какую причёску Вам сделать)
▼	Ich möchte das Haar etwas kürzer geschnitten haben. (Waschen und legen, bitte.)	Я хотела бы немного постричь волосы. (Пожалуйста, помыть и уложить)
▶	Vielleicht machen wir eine Dauerwelle? Sonst wird Ihre Frisur schlecht halten.	Может быть, сделаем химическую завивку? А то Ваша причёска будет плохо держаться.
▼	Nein, danke. Ich habe nicht genug Zeit dazu.	Нет, спасибо. У меня на это нет времени.
▶	Ganz wie Sie wünschen. Machen wir einen Scheitel?	Как хотите. Сделаем пробор?
▼	Ohne Scheitel, bitte.	Пожалуйста, без пробора.
▶	Ist es recht so?	Так хорошо?
▼	Vielen Dank, so ist es gut.	Большое спасибо, так хорошо.
	BEIM HERRENFRISEUR	У МУЖСКОГО ПАРИКМАХЕРА
▶	Sie wünschen, bitte?	Что Вы хотите?
▼	Haareschneiden (und Rasieren), bitte.	Постричь волосы (и побриться)
▶	Soll ich kurz schneiden?	Стричь коротко?
▼	Nicht zu kurz. Nur oben und an den Seiten etwas wegnehmen. Hinten lassen Sie es bitte lang.	Не слишком коротко. Немного снять сверху и с боков. Сзади оставьте, пожалуйста, волосы длинными.
▶	Ist es gut so?	Так хорошо?
▼	Ja, danke. Wieviel macht es?	Да, спасибо. Сколько это стоит?
▶	15 (fünfzehn) Euro.	15 €

## ПРИЛОЖЕНИЕ (к видео)

### 1. **10 Haarpflege Tipps, die jedes Mädchen kennen sollte (на сайте)**

<https://www.youtube.com/watch?v=M89BiH0cIWE>

Wunderschönes, dickes und glänzendes Haar ist der herzenswunsch von fast jeder Frau und es ist egal ob du von Natur aus perfektes hast oder nicht.

Das wichtigste ist die Pflege deines Haars.

#### **Sequenz Nummer 10. Waschen**

Das wichtigste zuerst! Beginnen wir mit der einfachsten Sache – dem Haarewaschen

- Bevor du ins Badezimmer gehst, bürste dein Haar
- Gebe zuerst Shampoo auf deine Handflächen und dann auf dein feuchtes Haar
- Massiere das Shampoo sanft in die Wurzeln ein, indem du dich von deinen Ohren zum Hinterkopf bewegst.
- Spüle dein Haar mit warmem Wasser aus. Wasche dein Haar bei Bedarf erneut.
- Vergesse nicht Haarspülung zu verwenden und wasche dein Haar erst mit warmem, dann mit kaltem Wasser aus.
- Nach dem Waschen trockne dein Haar mit einem warmen Handtuch, indem du dich von den Wurzeln zu den Spitzen bewegst.

**Sequenz Nummer 9. Föhnen.** Der nächste Schritt ist das Föhnen.

- Beginne vorab mit dem Auftragen von Sonderprodukten auf dein Haar.
- Teile dein Haar dann in mehrere Sektion
- Platziere den Föhn 15 Zentimeter von deiner Kopfhaut entfernt, indem du dich für zusätzliches Volumen von den Wurzeln zu den Spitzen bewegst.
- Es ist besser mit der Rückseite des Kopfes und den Seiten zu beginnen
- Hebe die Sektionen leicht an den Wurzeln an und föhne sie durch nach unten führende Bewegungen.
- Wenn du fertig bist, bewege dich zu den mittleren Haarsektionen.
- Benutze den Föhn nicht öfters als ein- oder zwei mal pro Woche!
- Gönn deinem Haar im Sommer eine Pause von der exzessiven Hitze.

**Sequenz Nummer 8. Haartypen**

Nun machen wir einen kleinen lustigen Test. OK?

Wir stellen die einige Fragen und geben die einige Auswahlmöglichkeiten, um dein Haartyp herauszufinden. Beginnen wir!

**Frage №1.**

Wie oft wäschst du dein Haar?

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
alle	jeden	einmal pro	alle
2 – 3 Tage	Tag	Woche	2 – 4 Tage

**Frage №2.**

Wie schnell werden deine Haarwurzeln ölig?

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
nach	am	am Ende	nach
2 Tagen	Abend	der Woche	2 – 3 Tagen

**Frage №3.**

In welchem Zustand befinden sich deine Haarenden?

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
normal	kaum	trocken	trocken
	gespalten	und brüchig	und gespalten

**Frage №4.**

Wie steht es um dein Haarvolumen?

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
Es ist normal	es hat	es hat	die Enden
	Volumen nach	exzessives	könnten
	dem Waschen	Volumen	lockig werden

**Frage №5.**

Wie oft wird dein Haar statisch aufgeladen?

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
manchmal	sehr selten	oft	nur an den Enden

Vuala! Fertig!

Wenn du hauptsächlich **A** gewählt hast:

Glückwunsch – dein Haar ist normal. Dies ist der seltenste Haartyp und du hast Glück, denn alles was du tun must, ist dein Haar waschen und vor der Sonne zu schützen, und du wirst keine Haarprobleme bekommen.

Wenn du hauptsächlich **B** gewählt hast:

Dann ist dein Haar ölig. Dies passiert meistens dadurch, dass deine Kopfhaut ebenfalls ölig ist. Menschen mit diesem Haartyp sollten das Berühren des Haars sowie Ölmassagen vermeiden, den dies kann die Situation verschlimmern.

Wasche dein Haar auch nicht mit heißem Wasser – den dies stimuliert die Ölproduktion noch mehr.

Wenn du hauptsächlich **C** gewählt hast:

Dein Haar ist vom trockenen Typ. Erneut, dies liegt daran, dass deine Kopfhaut sehr trocken ist. In diesem Falle ist es ratsam von Zeit zu Zeit eine heiße Ölmassage durchzuführen und das tägliche Shampoo zu vermeiden, denn dies macht deine Haare noch trockener.

Wenn du hauptsächlich **D** gewählt hast:

Du hast einen Kombinationstypen. Das bedeutet, dass dein Haar an der Kopfhaut ölig ist, und manchmal trocken an den Spitzen. Vermeide das Föhnen deiner Haare in heißen Temperaturen. Dies trocknet deine Spitzen noch mehr aus und lässt deine Wurzeln noch mehr Öl produzieren.